

Gdy przeglądamy duży słownik w poszukiwaniu konkretnego znaczenia wybranego słowa, np. wieloznacznego angielskiego słowa *sage*, o znaczeniach takich jak ‘one (such as a profound philosopher) distinguished for wisdom’ (‘osoba (taka jak wybitny filozof) wyróżniająca się mądrością’) oraz ‘a mature or venerable man of sound judgment’ (‘dojrzały lub szanowany człowiek cechujący się zdrowym rozsądkiem’ - Merriam Webster, tłum. własne), możemy się zastanawiać, jakie kryteria decydują o tym, że jedne znaczenia są wyróżniane, a inne nie.

Niektórzy współcześni językoznawcy proponują dość zaskakujące rozwiązanie tego problemu. Zamiast szczegółowego wyliczania znaczeń, próbują obejść problem, negując całkowicie istnienie polisemii. Słownik stworzony przez takiego współczesnego semantyka nie przypominałby tradycyjnego słownika. Definicje brzmiałyby dziwnie i abstrakcyjnie, a sam słownik byłby wypełniony informacjami o możliwych połączeniach słów, częściach zdań i funkcjach składniowych.

Proponowany projekt zmierza do odkrycia, jaka jest podstawowa struktura mentalnej reprezentacji znaczeń. Głównym celem tych badań jest uchwycenie wzorców polisemii (takich jak np. *kurczak* w znaczeniu ‘ptak’ i ‘mięso’) i typów polisemii (regularnej lub nieregularnej) oraz wykrycie, które z nich przyczyniają się do powstania nowych znaczeń, a które nie. Celem jest więc pełniejsze opisanie granic znaczeniowych w polisemii oraz potencjalnej uniwersalności mechanizmów polisemii w języku.

Planowane badania wykorzystają wielojęzyczne słowniki elektroniczne, zwane wordnetami, w których każde znaczenie jest opisane poprzez odniesienia do innych znaczeń (z ang. *net of words*). Gromadzimy takie słowniki dla różnych języków i porównujemy ich sieci, by dowiedzieć się, czym się różnią i co jest im wspólne. Aby uchwycić polisemię w działaniu, zamierzamy zbadać jej ślady w użyciach słów, analizując dystrybucję znaczeń w zawierającym bogaty opis semantyczny korpusie jednego z opowiadań o Sherlocku Holmesie oraz jego tłumaczeń. Jest to pierwszy taki projekt, który poddaje tak szczegółowej analizie tak duże sieci leksykalne, zmierzając do odkrycia mechanizmów polisemii.

Polisemia leksykalna znajduje się w centrum współczesnych teorii znaczenia, ponieważ nie można mówić o znaczeniach słów bez jednoczesnego rozważania ich wieloznaczności, granic pomiędzy znaczeniami oraz tego, jak kontekst wpływa na powstawanie odcieni znaczeniowych.